



Stadtmagazin ALTHOFEN

Nummer 2

www.althofen.gv.at

Juni 2016



Einblendung: Luzerner Wiese, Wirtshaus



MARC PIRCHER
Sa, **02. Juli** 2016
Schulpark Neue Mittelschule
Programmbeginn: 14.00 Uhr

Althofener Stadtfest ²⁰¹⁶

Freitag **01. Juli** Samstag **02. Juli**

■ Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Jugend!



Für die vielen positiven Rückmeldungen über die erste Ausgabe unserer Gemeindezeitung möchte ich mich bei Ihnen herzlich bedanken.

Schon seit Jahrhunderten ist Althofen der wesentliche Wirtschaftsstandort im nördlichen Kärnten. Das Wirtschaftsleben in Althofen nicht nur zu erhalten, sondern weiter auszubauen, ist unser gemeinsames

tägliches Ziel und Dank der vorausschauenden gemeinsamen Wirtschaftspolitik entstehen immer wieder neue Betriebsansiedelungen. So wird der Lebensmitteldiscounter LIDL auf dem Gelände zwischen der Silbereggerstraße und dem Reisebüro Hofstätter im Juli mit dem Bau beginnen und das Geschäft noch vor Weihnachten dieses Jahres eröffnen. Auch steht der Neubau einer Fachwerkstätte für Landmaschinen in der Industriezone Süd vor der Realisierung.

Große Freude hatte ich vor kurzem bei der Spatenstichfeier in der Kansnitstraße, wo die „Treibacher Siedlung (GTS)“ 14 Wohnungen errichtet, die im Herbst 2017 bezogen werden können und bei der Wohnungs- und Schlüsselübergabe für 12 Wohnungen der „Neuen Heimat“ in der Funderstraße. Mit diesem schönen Haus wird bestätigt, dass Althofen nicht nur die Stadt der Arbeit, sondern auch die Stadt des Wohlfühlens und die Stadt der Familien ist. In Zusammenarbeit mit der Gebietskrankenkasse und der Ärztekammer konnte ich die Nachbesetzungen der Planstellen (alle Kassen) von praktischen Ärzten, die heuer bei uns in Pension gehen, erreichen. Frau Dr. Wilhelmine Pipam, die Frau Dr. Johanna Kohlweg nachfolgt, heiße ich schon jetzt herzlich willkommen und wünsche viel Erfolg und Freude bei ihrer verantwortungsvollen Arbeit.

Althofen hat sich zum Gesundheitszentrum entwickelt, eine Tatsache, die unsere Gemeinde noch lebenswerter macht.

Durch gemeinsame Arbeit und Ihrer Mithilfe, liebe Bürgerinnen und Bürger, wird unsere Gemeinde weiterhin profitieren – in diesem Sinne wünsche ich Ihnen, ob Sie sich nun auf ein Urlaubsziel freuen oder den Sommer in unserer schönen Gemeinde verbringen, herzlich erholsame und fröhliche Tage.

Ihr **Alexander Benedikt**

Bürgermeister der Stadtgemeinde Althofen

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Althofen
Hauptplatz 8, 9330 Althofen, Tel.: 04262/2288, Fax: 04262/2288-33,
E-Mail: althofen@ktn.gde.at, Homepage: www.althofen.gv.at

Redaktionsteam: Hubert Madrian, Simone Schmidinger

Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH,
Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,
E-Mail: office@santicum-medien.at.

Auflage: 15.200



Für den Inhalt der Beiträge von Vereinen, Ausschüssen und privaten Ankündigungen sind ausschließlich die jeweiligen Verfasser verantwortlich.

Beiträge für unsere nächste Ausgabe sind bis spätestens 16. August 2016 an simone.schmidinger@ktn.gde.at zu schicken.



■ Aus der Redaktion

Liebe Althofenerinnen und Althofener!

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden Eberstein, Friesach, Glödnitz, Gurk, Guttaring, Hüttenberg, Kappel/Krappfeld, Klein St. Paul, St. Georgen/Längsee, Metnitz, Micheldorf, Mölbling, Neumarkt, Straßburg und Weitensfeld!

Große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Am 1. und 2. Juli 2016 findet in Althofen das traditionelle Stadtfest sowie die Schlagernacht, ua. mit Marc Pircher, statt. Besuchen Sie Althofen, nutzen Sie die Angebote unserer Kaufleute und Gastronomen und genießen Sie das Rahmenprogramm. Wir würden uns freuen, Sie als unsere Gäste begrüßen zu dürfen!

Aber nicht nur das diesjährige Stadtfest, auch unsere Freizeitanlage, das Auer von Welsbach-Museum sowie die Veranstaltungen unserer Kulturträger, wie z.B. die Chorveranstaltung des Gemischten Chores Althofen am 8. Juli 2016 in der pittoresken Altstadt, sind einen Besuch wert.

Und nun zu uns Althofenern: Mit der ersten Ausgabe unserer Stadtzeitung konnten die prognostizierten Ziele erreicht werden. Das heißt, Sie sind nun über die im Rathaus geleistete Arbeit bestens informiert. Die daraus resultierenden Diskussionen verbinden und fördern das Zusammenleben und Zusammengehörigkeitsgefühl unserer Bewohner. Die Aussendung der herkömmlichen Postwürfe konnte auf ein unbedingt notwendiges Minimum reduziert werden. Da unsere Zeitung in einem Intervall von drei Monaten erscheint, wird es auch zukünftig notwendig sein, Sie zwischendurch mit Informationen (Veranstaltungen, freie Wohnungen udgl.) zu versorgen. Wir beabsichtigen daher einen Newsletter einzuführen, der je nach Bedarf per E-Mail an Sie gesendet wird. Sollten Sie Interesse an diesen Nachrichten haben, geben Sie uns bitte Ihre E-Mail-Adresse bekannt und Sie werden in den Verteiler aufgenommen. Schließlich möchte ich mich noch bei Ihnen, liebe Leserinnen und Leser bedanken. Ich danke Ihnen für Ihr Lob und die ausschließlich positive Resonanz. Ich kann Ihnen versichern, dass wir uns auch zukünftig bemühen werden, für Sie eine Stadtzeitung zu gestalten, die immer wieder Ihre Aufmerksamkeit erreichen wird.

Abschließend möchte ich noch meinen Dank an Frau Simone Schmidinger aussprechen – ihr Einsatz trägt ganz wesentlich zum guten Gelingen bei. Danke auch allen, die durch das Verfassen von Beiträgen dieser Zeitung Leben einhauchen und natürlich auch unserem Lektor, Bgm.a.D. Manfred Mitterdorfer.

Ihr **Hubert Madrian**, Stadtamts- und Redaktionsleiter

GLAS GALERIE
Schönfelder GmbH



Verglasungen im Innen- u. Außenbereich • Tel 0 42 62 23 69
9330 Althofen • www.glas-galerie.at • www.cover-austria.at

Nr. 1 aus der Schweiz



Balkon + Terrassenverglasung



Referat für
Generationen, Familien, Soziales,
Bildungswesen, Gesundheitswesen
Referentin:
Vzbgm.ⁱⁿ Ines Hölbling

■ Gesundheits- und Sportmesse 2016

Unter dem Motto „Gesund sein, gesund bleiben“ fand am 16. April 2016 im Kulturhaus Althofen eine Gesundheitsmesse statt. Die Besucher hatten die Möglichkeit, bei über 30 Messeausstellern neueste Erkenntnisse im Gesundheits- und Pflegebereich zu erfahren und kostenlose Tests durchzuführen.



von links nach rechts: Karl-Heinz Scheriau, Vzbgm.ⁱⁿ. Ines Hölbling, Claudia Vallant, Bgm. Alexander Benedikt

■ Psychosoziale Sprechstunde

Seit Mai 2016 werden über das Referat für Familien, Soziales, Bildungswesen und Gesundheitswesen psychosoziale Sprechstunden angeboten (GRATIS Erstberatung). Frau Mag. Jaqueline Kopeinig, Klinische- und Gesundheitspsychologin, Ernährungspsychologin und Schulpsychologin berät Eltern ua. zu folgenden Themenschwerpunkten bzw. Problemsituationen:

- Ihr Kind will bzw. kann nicht lernen.
- Ihr Kind kann sich nicht konzentrieren und ist unaufmerksam.
- Ihr Kind hat Schwierigkeiten beim Lesen, Schreiben od. Rechnen.
- Ihr Kind wird vielleicht gemobbt, will nicht in die Schule gehen und hat schlechte Noten.
- Ihr Kind verhält sich anders, ist ängstlich und verschlossen.
- Ihr Kind lernt viel, hat trotzdem schlechte Noten und ist sehr verzweifelt.
- Wie lernt mein Kind mit Medien wie Fernseher, Computer, Handy, iPad vernünftig umzugehen?
- Wann und wie setze ich Grenzen?

Beratungstermine: jeden 1. Mittwoch im Monat 17.00 – 19.00 Uhr, Stadtgemeinde Althofen, kleiner Sitzungssaal

Terminvereinbarung: Telefonisch unter 0660/50 80 958 oder per E-Mail jakopsy@gmx.at. Beratungen unterliegen der Verschwiegenheitspflicht und erfolgen vertraulich sowie freiwillig!



■ „Let's mää.....“ – Mädchenzone Althofen

Im Rahmen des Projektes **Let's mää.....** Mädchenzone Althofen, finanziert durch das Referat für Frauen und Gleichbehandlung des Landes Kärnten und organisiert vom Mädchenzentrum Klagenfurt, in Kooperation mit der Stadtgemeinde Althofen, Referat für Generationen, Familien, Soziales, Bildungswesen und Gesundheitswesen, findet am **7. Juli 2016** ein Tag für Mädchen im Alter zwischen 10 und 14 Jahren unter dem Motto „**Mach dich stark & schlau**“ statt. Mit den Workshopleiterinnen Julia Fritz und Rosemarie Schöffmann können die Teilnehmerinnen einen vielfältigen Nachmittag erleben. Zum einen mit erlebnispädagogischen und stärkenden Aktivitäten, zum anderen können sie unter Anleitung einen solarbetriebenen Katamaran bauen und sich somit auf eine spannende Art ein Bild von technischen Ausbildungen machen. Julia Fritz steht für Fragen und Antworten rund um Technik & Mädchen zur Verfügung, um so spielerisch das Berufswahlspektrum zu erweitern.

Termin: **Donnerstag, 7. Juli 2016, 14:00 – 20:00 Uhr**

Pfarrzentrum Althofen. Die Teilnahme ist kostenlos.

Infos und Anmeldungen unter: Mädchenzentrum Klagenfurt, schoeffmann@maedchenzentrum.at, Tel.: 0463/508 821

In Kooperation mit der Stadtgemeinde Althofen wird es im Herbst auch einen Vortrag zum Thema „Schön genug? Schlau genug? Cool genug?“, Lebenswelten von Mädchen und Burschen heute, geben. Genauer Termin und Ort werden noch rechtzeitig bekanntgegeben.

■ Wassersparer-Aktion

Ab sofort werden im Gemeindeamt (Bürgerservice-Büro) GRATIS Durchflussbegrenzer/Wassersparer an von Energiearmut betroffene Haushalte (Heizkostenzuschuss-Bezieher) ausgegeben. Ein Durchflussbegrenzer/Wassersparer ist ein kleiner Einsatz, der ganz einfach zwischen Armatur und Duschschlauch eingesetzt wird. Damit kann der Durchfluss auf 9 Liter pro Minute reduziert und somit Wasser und Kosten eingespart werden. Weniger Wasserverbrauch bedeutet zugleich weniger Energieverbrauch für die Aufbereitung von Warmwasser. **Pro Haushalt wird 1 Wassersparer ausgegeben.**



**design
in
time.at**
Ihre Werbeagentur in Althofen



Referat für Bau- und Verkehrsangelegenheiten
Referent:
Vzbgm. Walter Pacher

■ Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Die Hebung der Verkehrssicherheit durch die Schaffung entsprechender baulicher Voraussetzung ebenso wie durch verkehrsregelnde Maßnahmen, gehört zu den wichtigsten Bereichen meines Referats. In den vergangenen Wochen konnte durch die Aufstellung einiger **Verkehrsspiegel** die Übersichtlichkeit an etlichen bisher unübersichtlichen und daher gefährlichen Stellen gehoben werden. Für die Bewilligung zur Markierung von **Zebrastrifen** ist nicht die Stadtgemeinde Althofen, sondern die Bezirkshauptmannschaft St. Veit an der Glan zuständig. Bei einer Begehung wurde, aufgrund der Stellungnahme des zuständigen Amtssachverständigen des Amtes der Kärntner Landesregierung, die Anbringung von Zebrastrifen z.B. über die Parkstraße, die Untermarkter Straße und die Freimarktstraße abgelehnt. Die einschlägigen Richtlinien sehen u.a. für die Bewilligung sehr hohe Frequenzen an Fußgängern und Fahrzeugen vor, die in keinem der aktuellen Fälle auch nur annähernd erreicht werden können. Weitere Kriterien sind natürlich eine gute Einsehbarkeit und entsprechende Auftrittsflächen an beiden Enden des Zebrastrifens.

Da die Sicherheit von Kindern im Mittelpunkt der Verkehrssicherheit stehen muss, wurde die Stiege zwischen **Freimarktstraße** und **Parkstraße** erneuert. Damit zusammenhängend durfte zwar kein Zebrastrifen als Querungshilfe über die Parkstraße markiert werden, allerdings wurde von mir veranlasst, die Straßenquerung mit einer auffallenden roten Markierung besser sichtbar darzustellen. Autofahrer werden so diese Stelle leichter als möglichen Gefahrenpunkt erkennen können.

Unmittelbar nach dem Ende der Frostperiode konnte wieder mit den Arbeiten an der Sanierung und Umgestaltung der **Undsdorfer Straße** begonnen werden. Nun werden sich die Baumaßnahmen vom Bereich zwischen Silberegger Landesstraße und Wulfenstraße Richtung Untermarkter Straße verlagern.



von links nach rechts: GR Marc Weitensfelder, Ing. Harald Alberer, Vzbgm. Walter Pacher

Hier soll die Ferienzeit genutzt werden, um Verkehrsbeschränkungen und die möglichen Gefahrenstellen während der Schulzeit möglichst gering zu halten. Natürlich wird uns dieses Projekt, aufgrund seines Umfangs und seiner Komplexität, weit über den Schulbeginn hinaus beschäftigen und ich bitte hier nochmals alle Betroffenen um Verständnis für eventuelle Behinderungen und Belästigungen.

Nach dem schweren Brandereignis des vergangenen Jahres wurde die Zimmerei Salbrechter größer und mit einem wesentlich erweiterten Angebot wieder aufgebaut. Lediglich die **Gewerbestraße** als Zufahrt hat noch nicht den heutigen Standards entsprochen. Mit Unterstützung aller im Gemeinderat vertretenen Gruppen konnte nun dieses Straßenstück rechtzeitig, vor der offiziellen Neueröffnung des Betriebes, asphaltiert werden. Diese Investition der Stadtgemeinde Althofen soll auch die Wertschätzung der Stadt für diesen Leitbetrieb ausdrücken.

Ein, seit langer Zeit von den Anrainern und den Schrebergartenbesitzern, geäußertes Anliegen konnte mit der Asphaltierung der **Schrebergartenstraße** ebenfalls zur Zufriedenheit aller Betroffenen abgearbeitet werden. Durch diese Maßnahme gehört die verkehrsverursachte Staubbelastung bei längerer Trockenheit, ebenso wie eine schlammige Fahrbahn bei starkem Regen der Vergangenheit an.

Eines der wichtigsten Themen unserer Zeit ist die Versorgung aller Menschen mit frischem Trinkwasser in ausreichender Menge. Der Stadtgemeinde Althofen ist es nun gelungen, mit allen betroffenen Waldbesitzern Vereinbarungen abzuschließen, durch die die Versorgung Althofens mit Quellwasser für die Zukunft gesichert ist. Diese **Quellen** stellen für die Altstadt und anschließende Siedlungsbereiche derzeit die einzige Versorgungsmöglichkeit dar, Überschusswasser wird in das allgemeine Netz der Wasserversorgungsanlage eingespeist. Nachdem die rechtlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann voraussichtlich im Herbst mit den Arbeiten zur Sanierung der Quellen und Leitungen begonnen werden.

In direktem Zusammenhang mit der Bereitstellung von Trinkwasser steht auch die ordnungsgemäße Entsorgung der Abwässer. In den vergangenen Jahren wurden die planerischen, finanziellen und rechtlichen Voraussetzungen geschaffen, um die bestehende **Abwasserbeseitigungsanlage** wieder auf den Stand der Technik zu bringen. Mit den Arbeiten wird nun begonnen, die Umsetzung wird in einigen Etappen innerhalb der nächsten Jahre vorgenommen werden. Teilweise werden Aufgrabungen notwendig sein, weite Bereiche werden jedoch mit grabungslosen Sanierungsmethoden repariert.

Als Referent für Bau- und Verkehrsangelegenheit freut es mich, dass wir in den letzten Monaten etliche für unsere Stadt wichtige Maßnahmen mit Unterstützung aller Gemeinderatsfraktionen, ohne politische Geplänkel verwirklichen konnten und hoffe, dass wir auch die noch vor uns liegenden Aufgaben einig bewältigen werden.

Herzlichst, *Ihr Vzbgm. Walter Pacher*

Ihr Klimaspezialist

Lassen Sie Ihre Klimaanlage „jetzt“ überprüfen!
Ist zuwenig Klimagas in der Anlage, kann sie
während Ihrer Urlaubsfahrt ausfallen.

Ihre KFZ-Meisterwerkstätte

Dielacher & Fleischhacker OG
Industriepark 1
9330 Althofen



Die freie Werkstätte

Telefon 04262/29555 Fax 04262/29666

 Wir machen, dass es fährt.



Referat für Raumplanung, Land- und Forstwirtschaft, Wohnungsvergaben und Wohnbau

Referent:
StR Mag. Klaus Trampitsch

■ Appell an alle Hundehalter!

Gemäß § 69 Abs. 4 des Kärntner Jagdgesetzes wird aus gegebenem Anlass darauf aufmerksam gemacht, dass alle Hundehalter verpflichtet sind, sich an die vorgeschriebene Leinenpflicht für Hunde zu halten. Zum Schutze des Wildes, vor allem während der Brut- und Setzzeit, sind alle Hundehalter verpflichtet, außerhalb von geschlossenen verbauten Gebieten ihre Hunde ausnahmslos bei Tag und Nacht an der Leine zu führen oder sonst tierschutzgerecht zu verwahren.

Wildschutz ist auch Tierschutz!

Weiters wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Hundehalter dafür zu sorgen haben, dass die Parkanlagen bzw. Grünflächen, Gehsteige, Gehwege, Radwege sowie Wohnstraßen nicht durch Hundekot verunreinigt werden. Sie sind verpflichtet, die Hinterlassenschaften zu beseitigen. Deshalb stehen auch im gesamten Gemeindegebiet sogenannte Gassiautomaten/Sackerlspender zur Verfügung. Besondere Sorgfaltspflicht besteht bei öffentlich zugänglichen Sandkästen oder auf Kinderspielplätzen.

Saiblings vom BIO-Bauernhof Pilgramhof

Der Bio-Bauernhof Pilgramhof produziert Saiblings.

Sie können diese im Ganzen oder als Filet unter

Tel.: 0660-595 61 05 bestellen.

Auf Ihre Bestellung freut sich

Familie Günther Haas, 9360 Friesach, Pichling 41

■ Wohnungs- bzw. Schlüsselübergabe

Wieder einmal finden 12 Familien in unserer Stadt Geborgenheit und Heimat – mit dem neuen Haus in der Funderstraße wird bestätigt, dass Althofen nicht nur die Stadt der Arbeit, sondern auch die Stadt des Wohlfühlens und die Stadt der Familien ist. Den künftigen Bewohner/Innen viel Freude, Glück, Zufriedenheit und gegenseitiges Verständnis in diesem wunderschönen Wohnhaus.



Vertreter der Wohnungsgenossenschaft und der Stadt Althofen mit den neuen Mietern.

HOFSTÄTTER
REISEN

www.hofstaetter.biz

Badefreuden auf Lošinj
4 Termine mit 5 oder 8 Tagen
18.06. - 25.06., 28.08. - 04.09.
11.09. - 18.09., 14.09. - 18.09.2016
Bus, 4 x bzw. 7 x HP
Preis p.P. im DZ: ab € 385,-

Wandern in Berchtesgaden
Spür' die Natur von Bayern
im Berchtesgadener Land
11.07. - 04.07.2016 / 4 Tage
Bus, 3 x HP, Krautland Wanderführer u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 570,-

Opernklassiker in Verona
Auf unserem Spielplan stehen
„La Traviata“ & „Carmen“
15.07. - 16.07. & 27.08. - 28.08.2016 / 2 Tage
Bus, 1 x ÜF im 4* Hotel, Stadtführung u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 240,-

Taubertal & Mainradweg
Auf dieser Radreise erwartet Sie eine
schöne Strecke & viele Höhepunkte
19.07. - 24.07.2016 / 6 Tage
Bus, 5 x HP, Stadtführung u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 675,-

Normandie & Bretagne
Herrliche Strände, mittelalterliche
Städte und mythische Megalithen
23.07. - 31.07.2016 / 9 Tage
Bus, 8 x HP, Eintritte, Führungen u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 1.290,-

Paradies Riesengebirge
Natur & Kultur von Růbezahls Heimat
bis in die „Goldene Stadt“ Prag
20.08. - 25.08.2016 / 6 Tage
Bus, 2 x HP, 3 x ÜF, 3 x Abendessen u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 665,-

Wandern im Grödnertal
„Im Tal der weißen Berge“
Die Dolomiten in Südtirol
24.08. - 28.08.2016 / 5 Tage
Bus, 4 x HP, Krautland Wanderführer u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 685,-

Neckar-Radweg
Abwechslungsreiche Strecke von der
Quelle bis nach Mannheim
02.09. - 09.09.2016 / 8 Tage
Bus, 5 x HP, 2 x ÜF, Stadtführung u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 875,-

Städte der Schweiz
Mit Emmentaler-Käseverkostung &
Fahrt im „Glacier Express“
05.09. - 09.09.2016 / 5 Tage
Bus, 4 x HP, Eintritte, Führungen u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 799,-

Oberitalienische Seen
Noble Villen, prachtvolle Gärten, und
blaue Seen am Fuße der Alpen
19.09. - 22.09.2016 / 4 Tage
Bus, 3 x HP, Eintritte, Führungen u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 485,-

Traumhafte Amalfiküste
Mit Capri, Ischia, Sorrent, Neapel,
Pompeji und dem Vesuv
17.10. - 22.10.2016
Bus, 5 x HP
Schiffahrt, Eintritte,
Führungen, Reisebeglei-
tung, Minibus u.v.m.
Preis p.P. im DZ: € 820,-

BÄDERBUS italien

HOFSTÄTTER www.hofstaetter.biz

Fordern Sie unseren Prospekt an!

Hofstätter Bäderbus

Badevergnügen an der Oberen Adria:
Tagesfahrten & Mehrtagesfahrten

22. Mai - 18. September 2016
donnerstags & sonntags nach Caorle
Fahrt im modernen Luxusreisebus
4 x bzw. 7 x HP im 3* oder 4* Hotel
Preis p.P. im DZ ab: € 320,- EZZ ab: € 14,-

18. Mai - 14. September 2016
mittwochs & sonntags
nach Grado oder Lignano
mit 9 Stunden Aufenthalt
Preis p.P. Grado: € 39,- Kind: € 28,-
Preis p.P. Lignano: € 40,- Kind: € 29,-

REISEN mit Freunden

HOFSTÄTTER www.hofstaetter.biz

Der neue Katalog Sommer/Herbst 2016

Die Fernweh-Arznei:
Der Hofstätter Katalog mit
6755 Reisetagen
auf 200 Seiten ist da!

Jetzt kostenlos anfordern!

Infos & Buchungen unter:
 04262 2238 | buchungen@hofstaetter.biz



Referat für Energie, Umweltschutz, Innovation (siehe Beilage), Zivil- und Katastrophenschutz, Naturschutz, Luftreinhaltung, Altstadt, Naherholungsgebiete, Radwege, Interkommunale Zusammenarbeit und Interkommunaler Gewerbepark
Referent:
 StR Mag. Wolfgang Leitner

■ Naherholungsraum Ledererbach Althofen (NERLA)

Entlang des Ledererbaches, von Weindorf bis zum Versickerungsbecken im Althofener Feld, ist eine einzigartige Natur entstanden, die wir den Gästen des Humanomed-Zentrums ebenso, wie der Althofener Bevölkerung besser zugänglich machen wollen. Damit wird ein wunderbarer Naherholungsraum entstehen, der diesen landschaftsdominierenden Lebensraum besser in unser Bewusstsein rücken soll.

Der Ledererbach und sein unmittelbares Umfeld bieten eine hohe Vielfalt an unterschiedlichsten Lebensräumen von Nass/Feucht (Teich) bis Trocken (Magerweide), von naturnahen Lebensräumen (Auwald, Bruchwald), bis zu typischen, traditionellen Kulturlandschaftstypen (Streuobstbestand, Hutweiden), die alle durch den Wasserlauf erschlossen werden.

Deshalb sollen entlang des Ledererbaches Naturerlebnisstationen errichtet und im Bereich der neu geschaffenen Wege bzw. an bereits bestehenden Wegen und Einrichtungen, verschiedene Themen vor Ort dargestellt werden, um so zu unterschiedlichen Rundgängen vom Kurgelände in die Altstadt einzuladen. Die Erlebnisräume greifen sozusagen auf das Bodenständige zurück, sie werden durch modern gestaltete Elemente inszeniert, um das nachhaltige Erleben des jeweiligen Naturraums zu ermöglichen. Interaktive Gestaltungselemente werden



gleichzeitig die bewusste Wahrnehmung fördern. Einfache, kurz gehaltene Texte werden für die notwendigen Informationen sorgen, gleichzeitig werden Online-Informationen mittels QR-Code und Smartphone jedem den Zugriff auf ein weitläufiges Informationsspektrum im Internet bieten. Dieses Informationsangebot könnte dann auch der Kern für die Darstellung weiterer Informationen, zum Beispiel über Geschichte und Altstadt, sein.

Ziel ist die Präsentation dieses wertvollen, landschaftsgestaltenden Stadtgebietes und längerfristig die Ausweisung als Natura 2000-Gebiet. Dies

als Auszeichnung für die Stadt Althofen und den langfristigen Schutz für dieses Naturjuwel.

Eine dieser Erlebnisstationen wird in Form eines Naturspielplatzes auf dem bestehenden Areal des Spielplatzes entlang der Rottenstraße eingerichtet: So werden Naturweidentunnel ein ganz außergewöhnliches Naturerlebnis auch für unsere Kinder ermöglichen und lebende Weidenzäune für die Abgrenzung der Spielflächen von Straße und Ledererbach sorgen. Diese Zäune aus dem natürlichen Flechtmaterial der Weide können dabei vielfältig zur Einfassung von Bepflanzungselementen genauso genützt werden, wie zur Strukturierung der Spielflächen, zur Begrenzung von Sandplätzen oder die Eingrenzung von Freiluftflächen für Hunde ...

Weitere naturnahe Spielelemente werden hier für Abwechslung sorgen, um dem natürlichen Bewegungsdrang unserer Jugend entgegenkommen bzw. die Bewegungsfreiheit entsprechend zu fördern. Hier sehen sie als Beispiel ein Weidenhaus, das mit etwas Phantasie für allerlei Rollenspiele genützt werden kann ...

Durch den Einsatz der entlang des Bauverlaufs natürlich vorkommenden Weiden und weiterer Holzelemente wird ein einmaliger Spielplatz mit vielfältigen Bewegungs- und Beschäftigungsmöglichkeiten für unsere Kinder geschaffen. Überdies werden auch die notwendigen Ruheräume für Spaziergänger und Besucher installiert, um hier einen generationen-übergreifenden Begegnungsraum zu schaffen und Naturerleben spielerisch zu ermöglichen ...

Ein weiterer Schwerpunkt wird durch die Regenerierung der alten Steige und Wege zur Altstadt geschaffen. Der atemberaubende Ausblick vom Blickwinkel der Altstadt Althofens soll dadurch weiten Bevölkerung- und Besucherschichten zugänglich gemacht werden. Damit hoffen wir eine Stärke dieser Stadt auch wieder vermehrt ins Bewusstsein rücken zu können. Dies soll insbesondere auch **für Kurgäste und Besucher einen wahrlich einmaligen Eindruck hinterlassen** und zum Wiederbesuch der Stadt Althofen einladen. Die damit verbundene Belebung unserer so romantischen Altstadt ist dabei ein durchaus erwünschter Nebeneffekt, den wir durch weitere Maßnahmen unterstützen möchten. Dazu demnächst mehr in diesem Format

Ihr *Mag. Wolfgang Leitner*

■ Sonnen-Box

Sammeln Sie leere Tonerkartuschen und Tinten zugunsten der Österreichischen Kinder-Krebs-Hilfe!

Jährlich erkranken rund 250 Kinder und Jugendliche an Krebs. Das Ziel der Stadtgemeinde Althofen ist es, Kinder und Jugendliche, die an Krebs erkrankt sind, sowie deren Familien, bestmöglich zu unterstützen. Und dabei können Sie uns durchaus leicht helfen und dabei das gute Gefühl, Anderen mit einer Spende zu helfen, ganz leicht erfahren. Durch die Spende Ihrer alten und leeren Tonerkartuschen und Tintenpatronen unterstützen Sie das wichtige Projekt der Österreichischen Kinder-Krebs-Hilfe.

Und so einfach können Sie sammeln und unterstützen:

Die Stadtgemeinde Althofen stellt ab sofort eine Sonnebox zum Sammeln Ihrer leeren Tonerkartusche bereit. Bitte nutzen Sie die Möglichkeit im Rathaus 1. Stock für Ihre Tonerentsorgung. Wir bedanken uns für Ihre Mithilfe im Namen der erkrankten Kinder und ihrer Familien!

Ihre *GR Stefanie Steiner, Mitglied im Sozialausschuss*



Referat für Finanz- und Vermögensverwaltung einschließlich Anweisungsrecht gem. § 24 GHÖ, IMMO KG, Wirtschaft und Fremdenverkehr
Referent:
StR Helmwig Marktli

■ **Liebe Althofenerinnen und Althofener!**

Ich möchte Ihnen heute die Aufgaben des Finanzreferates etwas näherbringen. Die wichtigste Aufgabe ist die Kontrolle des Einsatzes der zur Verfügung stehenden Budgetmittel, um die laufenden Einnahmen und Ausgaben der Stadtgemeinde Althofen, für einen reibungslosen Gemeindebetrieb während des Jahres, zu gewährleisten. Des Weiteren ist es unsere Aufgabe, die Geldmittel so sparsam wie möglich einzusetzen und notwendige Projekte zu finanzieren. Dem Finanzreferenten steht der Finanzausschuss zur Seite, um die vielfältigen Aufgaben zu bewältigen. Der Finanzausschuss besteht aus den folgenden fünf Mitgliedern:



GR Arno Goldner
(LFA) Ausschussobmann



GR Werner Garnitschnig
(LFA)



GR Markus Longitsch
(LFA)



GR Corina Spendier
(SPÖ)



StR Mag. Wolfgang Leitner
(Grüne)

Der Finanzausschuss trifft sich mehrmals im Jahr, um wichtige finanzielle Themen zu besprechen. Dazu gehört das Erstellen des Jahresbudgets als Leitfaden für kommende Einnahmen und Ausgaben. Des Weiteren gibt es viele Themen, welche im Ausschuss vorbereitet werden, um im Stadtrat und in weiterer Folge im Gemeinderat zur Beschlussfassung vorgelegt werden können.

Einige Beispiele:

- Kalkulation und Festlegung von Gebühren (Müll, Wasser, Kanal, Eintrittsgelder Freizeitanlage, Kulturhaus,..)
- An- und Verkauf von Grundstücken
- Finanzierung von Projekten in Bildung, Infrastruktur, Umwelt.
- Verhandlungen mit Banken um günstige Finanzierungen zu erhalten

TRÜGLER
Raumausstattung - Althofen
Parkett - PVC - Teppichböden Polster- und Tapezierwerkstätte
Maler- und Innenausbauarbeiten Vorhänge und Sonnenschutz
9330 Althofen Türkenstrasse 2 Tel.: 04262 - 3133-10
email: office@truegler.at homepage: www.truegler.at

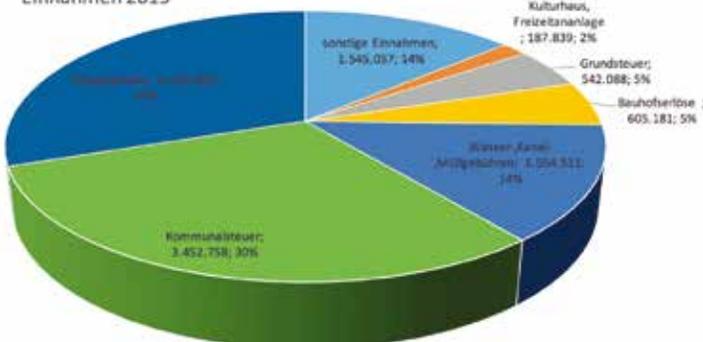
Berni's Biker Bude
Ihr Partner wenn's ums Moped oder Motorrad geht!
Ob Reparatur, Service oder Verkauf – bei uns sind Sie richtig!
Exklusiv in Kärnten: Victory Motorcycles – die junge Marke aus den USA
Industriepark Süd A3 in Althofen
Tel.: 04262-4337
www.bikerbude.com
#be a racer

- Förderungen von Vereinen, Wirtschaftsförderungen

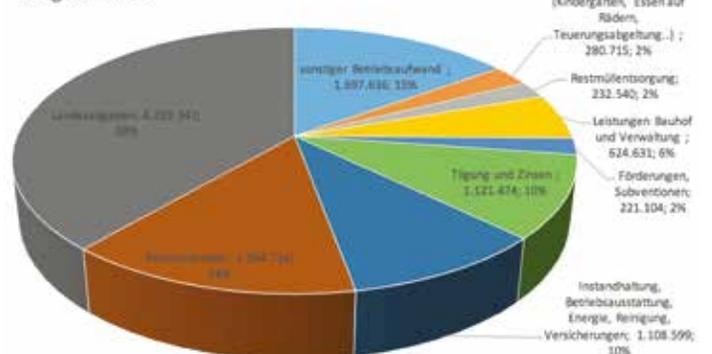
Diese Beispiele sollen einen kurzen Einblick in die spannende Arbeit des Finanzausschusses geben.

Beträge in Euro	EINNAHMEN	AUSGABEN	ÜBERSCHUSS
2015	11.312.595,60	11.221.780,00	90.815,60
2014	11.583.970,56	11.305.457,35	278.513,21
2013	11.723.561,20	11.357.226,54	366.334,66
2012	10.518.971,52	10.104.925,34	414.046,18
2011	10.376.395,41	10.182.901,03	193.494,38
2010	9.789.246,03	9.472.021,10	317.224,93
2009	10.782.121,08	10.552.951,62	229.169,46
2008	10.776.774,53	10.375.133,06	401.641,47
2007	9.701.686,82	8.667.680,69	1.034.006,13
2006	8.854.658,28	8.287.774,72	566.883,56
Durchschnitt der letzten 10 Jahre	10.541.998,10	10.152.785,15	389.212,96

Einnahmen 2015



Ausgaben 2015



In obigen Grafiken werden die Einnahmen und Ausgaben am Beispiel des Rechnungsabschlusses 2015 dargestellt.



■ Wohnen in der Stadt Althofen z.B.: Krumfelden oder Meiselhofsiedlung

Reines Wohngebiet – nur Einfamilienwohnhäuser; sonnige Lagen, vollständig aufgeschlossen bis zur Grundstücksgrenze; niedrige Anschlussgebühren für Wasser und Kanal; Kaufpreis ab € 35,--/m² – keine Maklergebühren. Eine Auflistung über die freien Baugründe mit detaillierten Informationen ist im Rathaus der Stadtgemeinde Althofen erhältlich.

Bei Interesse setzen Sie sich bitte mit Herrn AL Hubert Madrian, Tel: 04262/2288-15, hubert.madrian@ktn.gde.at oder mit Frau Simone Schmidinger, Tel: 04262/2288-20, simone.schmidinger@ktn.gde.at in Verbindung.

Freie Wohnungen in Althofen

Sie sind auf der Such nach einer Wohnung? Vielleicht können wir Ihr Interesse wecken.....z.B.:

Nikolaistr. 4: 54,54 m²,

Miete: € 313,25 inkl. BK/Parkplatz, Kaution: € 1.473,80

Bunsenweg 59: 86,56 m²,

Miete: € 522,73 inkl. BK/HK, Baukosten: € 5.455,41

Lastenstr. 13: 78,00 m²,

Miete: € 435,56 inkl. BK/HK, Baukosten: € 3.683,59

Hauptplatz 14: 87,72 m²,

Miete: € 545,33 inkl. BK/HK, Baukosten: € 3.628,64

Auskünfte über weitere freie Wohnungen erhalten Sie auf der Homepage unter www.althofen.gv.at oder im Stadttamt bei Frau Nadja Schönberg, Tel: 04262/2288-16

GESCHÄFTSLOKAL GESUCHT?

Dann melden Sie sich bei uns, vielleicht können wir passende Räumlichkeiten vermitteln! Kontakt: Stadtgemeinde Althofen, Hubert Madrian (Tel: 04262/2288-15) oder Simone Schmidinger (Tel: 04262/2288-20).

Was sagen Häuslbauer über die Vorzüge der Wohnstadt Althofen?

Isabella Kohlweg und Roberto Lintschinger mit Sohn Tim:



Wir wohnen bereits einige Jahre in Althofen. Vor 14 Tagen sind wir in unser Einfamilienwohnhaus, das wir im Siedlungsgebiet Krumfelden gebaut haben, eingezogen. Der günstige Grundstückspreis und vor allem die günstigen Aufschließungskosten für Wasser (€ 1.068,--/Bewertungseinheit) und Kanal (1.325,--/Bewertungseinheit) waren für uns ausschlaggebend ein Eigenheim zu errichten.

Marion und Christopher Trippolt mit Tochter Tina und Sohn Matthias:



Nachdem wir uns einige Zeit um ein geeignetes Baugrundstück umgesehen haben, wurden wir in der Meiselhofsiedlung fündig. Die sonnige Lage aber auch die Nähe zur Stadt mit der ausgezeichneten Infrastruktur Althofens, wie Kinderbetreuungseinrichtungen, Schulen, Ärzte, Geschäfte aber auch Freizeitangebote haben uns überzeugt. Eine unkomplizierte Abwicklung des Grundkaufes bzw. des Bauverfahrens haben die Umsetzung unseres Vorhabens enorm erleichtert.

Verena und Martin Pacher mit Sohn Nico:



Das Siedlungsgebiet Krumfelden, mit seiner sonnigen Lage, hat uns überzeugt, dort uns unseren Traum zu verwirklichen und ein Haus zu bauen. Dass hier der Grundstückspreis überaus günstig ist und auch die Aufschließungskosten, im Vergleich zu vielen anderen Gemeinden, sehr niedrig gehalten sind, hat uns die Entscheidung nicht schwer gemacht. Ein Siedlungsgebiet, das viele Jungfamilien beheimatet, ist sicher ein Garant für ein schönes Wohnen.

HANDYSHOP HOFSTÄTTER

9330 Althofen • 10. Oktober Straße 11

☎ 04262 / 27207 • Fax: 04262 / 27207-17

E-Mail: althofen@tophandys.at

www.tophandys.at



■ **Freibad Althofen**

Unser Freibad bietet viele Attraktionen für Groß und Klein – und das bei sensationell niedrigen Preisen! Eine Wasserrutsche, Wasserpilz, Wildwasserkanal, Massagedüsenbank, Gegenschwimmanlage, separater Ballspielplatz, eine großzügig angelegte Liegewiese, 3 Tennisplätze und einen Kinderspielplatz mit großer, beschatteter Sandspielfläche und Kinderbecken runden das wirklich umfassende Freizeitangebot ab und laden zu einem erholsamen und unterhaltsamen Besuch ein. Weiters können BeachvolleyballerInnen und BeachsoccerInnen ihr Können an den dafür vorgesehenen Plätzen unter Beweis stellen.



■ **Kinderschwimmkurs für Anfänger und Fortgeschrittene**

11. Juli – 22. Juli 2016 Freizeitanlage Althofen
jeweils von Montag – Freitag 8.30 Uhr – 12.30 Uhr
(am 1. Schwimmkursstag – Einlass ab 8.00 Uhr)

Bei Interesse findet ein weiterer Kurs vom 25. Juli – 05. August statt.

WICHTIG: Aus organisatorischen Gründen ist die Anmeldung und Bezahlung in der Freizeitanlage Althofen oder in der Stadtapotheke Friesach bis 05. Juli 2016 unbedingt notwendig!

Kursbeitrag: € 100,-
Schlechtwettertage werden nachgeholt!

kostenloser HÖRTEST - individuelle BERATUNG

HÖRTECHNIK PASSIEL

Wieder einfach gut HÖREN!

10.-Oktober-Strasse 2 • 9330 Althofen
Tel. 04262 - 20249 • Fax 04262 - 27093
info@hoertechnik-passiel.at
www.hoertechnik-passiel.at
Lieferant aller Hersteller

Hörsysteme - Gehörschutz - Tinnitusysteme - Zubehör

Abrechnung mit allen Sozialversicherungsträgern

■ **Erleben Sie die Zukunft der Vergangenheit im Auer von Welsbach Museum!**

Das Museum in der Althofener Altstadt bietet eine einzigartige Ausstellung von weltweit einmaligen Exponaten: Der ersten Metallfadenlampen, eine beeindruckende Sammlung von seltenen Feuerzeugen und frühen Gaslicht-Beleuchtungskörpern. Neben den ersten in Österreich von Carl Auer von Welsbach ab dem Jahre 1908 hergestellten Farbphotos, finden Besucher auch das mit originalen Einrichtungen und Geräten ausgestattete Laboratorium dieses bedeutenden österreichischen Entdeckers und Erfinders.



Geöffnet von 1. Mai bis 31. Oktober von 10.00 bis 17.00 Uhr (täglich außer montags). Führungen gegen Voranmeldung unter Tel: 04262/4335 – auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Eintrittspreise: Erwachsene € 4,- (mit Führung € 5,-), Jugendliche € 2,50 (10-16 Jahre – mit Führung € 3,-), Kinder bis 10 Jahre (in Begleitung der Eltern) gratis, Kärnten Card gratis (mit Führung € 1,50), Führungsgebühr € 25,- (unter 10 Personen).

Neueröffnung in St. Veit/Glan:

Räumung oder Umzug

Häuser - Wohnung - Keller - Dachboden

► K1 ◀

Umzug oder Entrümpeln

www.k1-steiermark.at office@k1-steiermark.at
Tel: 0664 / 119 3000

Althofener Schlagernacht

**Kronen
Zeitung**
www.krone.at

f Althofener Schlagernacht

Althofener Stadtfest 1. & 2. Juli 2016

OPEN AIR

MARC PIRCHER

der ErVOLKsmusiker
live & Band 20.30h

Programm ab 14.00h
DIE KAISER - PIA VANELLY
STADTKAPELLE ALTHOFEN

JETZT KARTEN SICHERN!!

oeticket.com

VORVERKAUFSSTELLEN: Stadtgemeinde Althofen, Cafe Kiebitz,
Cafe am Eck, Cafe am Platz, Zur Tortenfee im Stadtcfe,
Bäckerei Stocklauser

SHUTTLESERVICE STEIERMARK / KÄRNTEN: info@hofstaetter.biz

SA.02.07.2016

ALTHOFEN

Schulpark
Neue Mittelschule

WOCHE
woche.at

Generalagentur
Lauchart & Walter OG
Reinholdg. 4 - 8100 Althofen

UNIQA

Birter

flex

Kiebitz
KATZ - KONDITOREN - BÄCKEREI

Raiffeisenbank
Althofen - Guttaring





Althofener Stadtfest 2016

Hauptplatz - Kreuzstraße - 10. Oktoberstraße

Freitag

01. Juli

Beginn: 11.00 Uhr

Samstag

02. Juli

Beginn: 08.00 Uhr

Einkaufserlebnis der Superlative

Einkaufsaktionen

Freitag bis 20.00 Uhr - Samstag bis 13.00 Uhr

Unterhaltung für Jung & Alt

Autodrom - Töpfern - Streichelzoo - Autoschau - uvm.

Live Musik

Schlager - Pop - Volksmusik - uvm.

www.unser-althofen.at

MARC PIRCHER
Sa, 02. Juli 2016
Schulpark Neue Mittelschule
Programmbeginn: 14.00 Uhr

KUSSENPFENNIG
AUGENOPTIK • KONTAKTLINSEN



Rabatt
20%

Beim Kauf einer Sonnenbrille

9330 Althofen • Kreuzstraße 21 • 04262 / 45 88

WEGHOFER
OPTIK

9330 Althofen • 10. Oktoberstr. 14 • Tel. 04262/2506

Kostenloser Sehtest

Gültig am 01. Juli und 02. Juli 2016

EVA'S MODE

FÜR SIE & IHN

-20% auf
aktuelle Sommerware

gültig am 01. & 02. Juli 2016

10.-Oktober-Straße 8 • 9330 Althofen

GUTSCHEINAKTION

-10%

auf alle im Geschäft
erhältlichen Glaswaren

Glas & Galerie
Schönfelder GmbH
9330 Althofen

GLAS GALERIE

Gültig vom 01. Juli - 02. Juli 2016
www.glas-galerie.at www.cover-austria.at

**SPIELWAREN
SCHÖFFMANN**

-10%
ausgenommen
Aktionsartikel

von 01.07 - 02.07.2016

Kreuzstraße 24 • 04262 / 23 81

Das Jagdhaus

10% auf Munition
15% auf Bekleidung

Gutschein nur am 01. und 02. Juli gültig

Das Jagdhaus
Hauptplatz 3, 9330 Althofen

EP: POLKA
ElectronicPartner



GUTSCHEIN

für eine Karikatur

einzulösen am
Freitag, den
1. Juli 2016
Nachmittag

9330 Althofen Hauptplatz 3 T 04262/8121

*Schmuck und Gravuren
Atelier*

-10%
auf Silberschmuck

10. Oktoberstraße 8 • 9330 Althofen

A SALVATOR APOTHEKE

Mag. pharm. Irmgard Matschnigg e.U.
9330 Althofen Kreuzstraße 10
Tel: 04262 / 2123 Fax: 04262 / 21 23 - 12
www.apotheke-althofen.at office@apotheke-althofen.at

GUTSCHEIN -10%
auf unsere Kosmetikartikel

gültig am 01. und 02. Juli 2016

FÜR VICHY, LA ROCHEPOSAY, L'WIDMER,
AVENE UND DR. THEISS PRODUKTE

STADTFEST 2016
mit tollen Angeboten

Schwimmbad

GRIESSER

Althofen • St. Veit/Glan • Weitensfeld

Rundherum Qualität

GUTSCHEIN

**Euro
20,-**

Angebot gültig am:

1.7.2016

und

2.7.2016

Ab einen Einkauf von Euro 100,-

Der PREISWOLF
SCHUH SPORT
FRANKL
04262 2843

HÖRTECHNIK PASSIEL

Vom 01.07.2016 - 02.07.2016
„Batterie-Stadtfest-Aktion“.
Beim Kauf von 2 Packungen
Hörgerätebatterien bekommen Sie
1 Packung als kleines Geschenk dazu.

10.-Oktober-Strasse 2 - 9330 Althofen

GUTSCHEIN
ab einer Konsumation von € 40,-

PIZZERIA - RESTAURANTE

EL CAMINO

Pizza aus dem echten Steinofen!

01. & 02. Juli 2016

€ 10,-

Di - So: 11.00 - 22.00 Uhr
durchgehend warme Küche

9330 Althofen • Kreuzstraße 37 • Telefon 04262 27262

Organisiert von Kahlbacher Events

-20 % Parrot Drohnen

**HANDYSHOP
HOFSTÄTTER**

Haben Sie gewusst...?

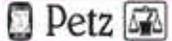
**WIR SIND OFFIZIELLER
SONOS PARTNER!**

THE WIRELESS HIFI SYSTEM www.tophandys.at

INFO! Für alle Gutscheine gilt:

Einlösbar nur mit ausgeschnittenem
Kupon. Pro Person und Einkauf nur
ein Gutschein einlösbar. Nicht mit
anderen Aktionen kombinierbar.

Keine Barablöse möglich.

Fußpflege Parfümerie  Kosmetik Drogerie
Kreuzstraße 25, Tel.: 0 42 62 / 23 78

Gutschein
€ 10,-

Gesundheit & Schönheit

bei einem Einkauf im Wert von € 50,-
nur auf Parfümerieartikel
Angebot gültig vom 01.07. bis 02.07.2016

expert  **SABITZER**

Gutschein
für einen
Expert Entkalker
um € 1,-



Gültig am 1. & 2. Juli 2016 bzw. solange der Vorrat reicht!

Kreuzstraße 5, 9330 Althofen, Tel.: 04262/37700,
office@livingstyle.at, www.expert-sabitzer.at

E·KNAPP

edle Maßschuhe seit 1894

-20% AKTIONSTAGE

Freitag 01. Juli & Samstag den 02. Juli
auf die gesamte Kollektion!

Vorm Geschäft großer Abverkaufstand bis -80%

entspricht 16,67%

Kreuzstraße 21


JUWELIER
POBASCHNIG
Althofen / Straßburg

Rabattwürfeln
bis zu **-18%**

vom Freitag 01. Juli bis Samstag 02. Juli 2016

GESUNDHEITZENTRUM



9330 Althofen · 10. Oktoberstraße 13 · 04262 4394

GUTSCHEIN

Gültig von 01.-02. Juli 16

10

ab einem Einkauf von € 50,- Barabgabe nicht möglich.
Gilt nicht für Selbstbehalte!



SOFORT
RABATT

Gültig für 2 Personen
und ab einer Konsumation
von 40€ von 01.-02.07.16

10
EURO

04262 / 38 35

Silbereggerstraße 1 · 9330 Althofen

Stadtboutique
Trampitsch Petra



VIELE TOLLE
AKTIONEN!

vom 01.07 - 02.07.2016

Kreuzstraße 20 • Tel.: 04262 / 27 621



Carmen Ras

Kreuzstrasse 22
9330 Althofen

Alpha Tier
Kompetenz in Ernährung & Verhalten

Mo-Fr 08:00 - 18:00
Tel.: 04262 333 66 77
Mail: office@alphatier.biz
<http://www.alphatier.biz>

BARF Shop • Tiernahrung & Zubehör • Verhaltenstherapie

terki **600 m²**
9330 ALTHOFEN
Hauptplatz 14
Electronic World
Tel.: 04262 23 08
redraco@redracoerki.at

Stadtfest Aktion

USB-STICKS 8GB
zum Sonderpreis!

Gutschein gültig vom 01.07.2016 bis 02.07.2016

 Restaurant
Pizzeria
MERLIN


Keller
RAGUSA

Cafe Backwaren
SCHUSSER

Anita Hassenfelder
10. Oktoberstraße 18
9330 Althofen



Berni's Biker Bude

Ihr Partner wenn's ums Moped
oder Motorrad geht!

Ob Reparatur, Service oder Verkauf – bei uns
sind Sie richtig!

Exklusiv in Kärnten: Victory Motorcycles –
die junge Marke aus den USA

Industriepark 50a A3 in Althofen
Tel.: 04262-4337
www.bikerbude.com



„Zur Tortensee
im Stadtcafe“

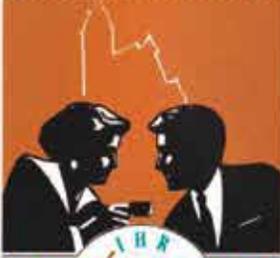
Friesacher Str. 2 • 9330 Althofen

ei
STUDIO

10. Oktober Straße 20
9330 Althofen
tel 04262 22 76
mail info@heikeseld.at
web www.heikeseld.at



Organisiert von Kahlbacher Events

<p>ART - CERAMIC</p> <p>Sonja KRÄUTER 10. Oktoberstraße 14 9330 Althofen</p> <p>Telefon: 04262 / 2347 Mail: sonja@art-ceramic.at</p>	<p>Damen & Herrenmoden</p> <p>Berger</p> <p>Althofen - 2x in der Kreuzstraße Tel.: 04262 / 2347</p>	 <p>Café CORSO ALTHOFEN</p>
<p>Greiner</p> <p>UHREN & JUWELN IHRE FACHGESCHÄFTE MIT DER GRÖSSTEN AUSWAHL</p> <p>9330 Althofen, 10. Oktober-Str. 20 Tel. 0 4262 / 2148</p>	<p>seit  1956</p> <p>---- wenn's um gutes Essen geht ----</p> <p>TreibacherHof Wirtshaus ~ Speiserestaurant ~ Gästezimmer</p>	 <p>Kiebitz</p>
<p>Cafe Brunner</p>  <p>Gudrun Meierhofer Kreuzstraße 35 9330 Althofen</p>	<p>Autohaus Marack Althofen</p>  <p>Autohaus Marack GmbH / Krappfeldnerstraße 24 / 9330 Althofen</p> 	<p>Hasshold</p> <p>BlumenGenuss</p> <p>Gerlinde Longitsch Meisterfloristin</p> <p>Friesacher Straße 1 9330 Althofen, Österreich T/F +43 (0) 4262 2405 www.hasshold-blumengenuss.at</p>

ALTHOFENER STADTFEST mit Marc Pircher LIVE

Am 1. und 2. Juli 2016 dreht sich in Althofen alles um das Stadtfest

Auch heuer lädt die Stadtgemeinde Althofen mit den innerstädtischen Handels- und Gastronomiebetrieben zum Stadtfest.

Am Freitag, dem 01. Juli und am Samstag, dem 02. Juli 2016 werden die Einkaufsstraßen in Althofen zu einem Einkaufserlebnis der Superlative umfunktioniert. Natürlich wird es neben dem umfangreichen Shopping-Angebot viele tolle Aktionen der einzelnen Unternehmen geben.

Für Kinder gibt es ganz besondere Highlights. Verschiedene Vergnügungsgeräte wie Hupfburgen, Autodrom, Schweinchenzug und vieles vieles mehr wird geboten. Zum Streicheln und Staunen lädt ein Streichelzoo ein. Beim Töpfern können die Kinder ihre Kreativität unter Beweis stellen.

Vier zentral platzierte Bühnen laden die Gäste zum Flanieren durch die gesamte Innenstadt ein. Durchgehende Live Musik mit unterschiedlichen Musikrichtungen wie Schlager, Pop und volkstümliche Musik wird hier zum Besten gegeben. Mitwirkende Betriebe haben am Freitag bis 20.00 Uhr geöffnet.

Die Straßen füllen werden auch verschiedene Bike- und Autoausstellungen sowie ortsansässige Vereine, die sich präsentieren. Die Gastronomie im Ort sorgt für das kulinarische und das leibliche Wohl.

Samstag, der 02. Juli, wird ein weiterer Tag mit vielen Highlights werden. Die vielen Einkaufsmöglichkeiten und Aktionen kann man an diesem Tag bis mindestens 13.00 Uhr nutzen.

Ab 14.00 Uhr geht's dann mit einem tollen Musikprogramm im Schulpark der Neuen Mittelschule in ein Live Konzert mit Marc Pircher über. Weitere Gäste sind die Stadtkapelle Althofen, die Kaiser und Pia Vanelly.

Tickets sind bei allen Ö-Ticket Verkaufsstellen, in der Stadtgemeinde Althofen, im Café Kiebitz, Café zur Tortenfee, Café am Platz, Café am Eck und in der Bäckerei Stocklauser erhältlich!



Liebe Althofenerinnen und Althofener, liebe Jugend, liebe Gäste, es ist wieder soweit!

Am Wochenende, 1. und 2. Juli 2016, findet das Althofener Stadtfest statt.

Ich bin überzeugt, dass dieses Ereignis allen Althofener Bürgerinnen und Bürgern und allen Gästen von nah und fern die Gelegenheit bieten wird, sich von den vielen gebotenen Attraktionen begeistern zu lassen. Für die Besucher verwandeln sich die zwei wichtigsten Einkaufsstraßen in eine bunte und fröhliche Fußgängerzone mit spannenden und lustigen Höhepunkten für Kinder und Jugendliche.

Musikprogramm, kulinarische Leckerbissen sowie tolle Einkaufsangebote runden das vielseitige Programm ab. Am Samstag, dem 2. Juli 2016, wird im Schulpark der NMS Althofen erstmalig die Althofener Schlagernacht mit dem ErVOLKSMusiker Marc Pircher veranstaltet.

Ich würde mich freuen, Sie beim Stadtfest/Schlagernacht begrüßen zu dürfen und natürlich das alles bei strahlendem Sonnenschein, damit wir gemeinsam das diesjährige Althofener Stadtfest genießen können.

Ihr Bürgermeister, *Alexander Benedikt*



Nahversorger gesucht

Die Stadtgemeinde Althofen beabsichtigt, das Siedlungsgebiet Ost (Ringstraße, Gurk-Au, Bunsenweg, Tammer Straße und Krumfeldener Straße) mit einem „Nahversorger“ auszustatten. Derzeit leben in diesem Wohngebiet ca. 1.100 Menschen – Tendenz steigend. Anfragen im Stadtamt Althofen bei AL Hubert Madrian oder Frau Simone Schmidinger (Tel: 04262/2288)

7. Althofener Stadtmeisterschaft

Die Stadtgemeinde Althofen – Sportreferat – lädt alle Tennisspieler zur 7. ALTHOFENER STADTMEISTERSCHAFT vom 20. Juli bis 30. Juli 2016 auf den Tennisplätzen der WSG – Treibach und der Freizeitanlage Althofen laut nachstehender Ausschreibung herzlich ein:

Ehrenschutz: Bgm. Alexander Benedikt
GR Gernold Kloiber

Turnierleitung: Wolfgang Erlacher

Bewerbe: Damen allg. (ITN), Damen Hobby (ITN>8,5 oder kein ITN),
Herren allg. (ITN), Herren +40 (ITN), Herren +50 (ITN),
Herren Hobby (ITN > 7,0 oder kein ITN), Jugend U15 (ITN>7 oder kein ITN); Bewerbe nach Nennung!

Teilnahmeberechtigt: Die Spieler müssen in Althofen ihren Wohnsitz haben, beschäftigt oder bei einem Tennisverein sein.

Nenngeld: EUR 10,- je Teilnehmer (inkl. Essen und 1 Getränk in der WSG Kantine). Nennungsschluss: Dienstag, 19. Juli 2016, 18.00 Uhr

Auslosung: Dienstag, 19. Juli 2016, 19.00 Uhr

Die Turnierleitung behält sich vor, Spieltermine festzulegen!

Anmeldung: WSG Tennis-Kantine, Tel: 04262/27293

Spielbeginn: 20. Juli 2016

Finalspiele: 30. Juli 2016 bzw. entsprechend dem Turnierverlauf.

Die Siegerehrung findet nach den Finalspielen statt.

Allgemeines: Jeder Teilnehmer ist verpflichtet, sich über seine Spielzeit zu erkundigen. Eine gesonderte Verständigung erfolgt nicht. Die Spieleinteilung für den 1. Tag wird im Anschluss an die Auslosung erstellt. Wünsche hinsichtlich der Spieleinteilung können nur berücksichtigt werden, wenn diese bei der Auslosung bekanntgegeben werden. Der Zeitplan für den nächsten Tag wird von der Turnierleitung am Vorabend erstellt. Gespielt wird nach den Bestimmungen des ÖTV. Änderungen des Turnierablaufes vorbehalten.

Für Unfälle übernimmt der Veranstalter keine Haftung.

H HUMANOMED ZENTRUM ALTHOFEN
KUR & REHABILITATION



Die Onkologische Rehabilitation richtet sich an Patienten, die ihre primäre Krebsbehandlung abgeschlossen haben und die ihren physischen und psychischen Gesundheitszustand wieder verbessern wollen.

Alle Therapien zielen darauf ab, körperliche und psychische Beeinträchtigungen zu reduzieren und eine konstruktive Bewältigung der Erkrankung und ihrer Folgestörungen zu ermöglichen

Die Kosten für die Onkologische Rehabilitation werden von der jeweiligen Sozialversicherung übernommen. Der behandelnde Arzt muss einen Antrag auf Onkologische Rehabilitation beim zuständigen Kostenträger stellen.

Humanomed Zentrum Althofen

Moorweg 30, 9330 Althofen, Austria

T: +43 (0)4262 2071-0

www.humanomed.at | Humanomed NEWS

■ Veranstaltungskalender

Juni		
20.06. bis 24.06.	TAGE der offenen Tür in der Musikschule Althofen	von 14.00 bis 17.30 Uhr
Juli		
01.07. und 02.07.	STADTFEST in der Innenstadt Freitag ab 11.00 Uhr	bis Samstag 14.00 Uhr
02.07.	SCHLAGERNACHT im Schulpark NMS Pia Vanelly, Die Kaiser, Stadtkapelle Althofen, Marc Pircher	ab 14.00 Uhr ab 20.30 Uhr
08.07.	ALTSTADTSINGEN am Salzburgerplatz, Gemischter Chor Althofen	ab 19.00 Uhr
11.07.	RAIFFEISEN Bäder Tour in der Freizeitanlage, Mitteleuropäische Sportassoziation	ab 12.00 Uhr
19.07.	BLUTSPENDEAKTION im Kulturhaus, Rotes Kreuz	ab 15.30 Uhr
23.07.	FEUERWEHRFEST Rüsthaus Althofen, FF Althofen	ab 21.00 Uhr
24.07.	FRÜHSCHOPPEN Rüsthaus Althofen, FF Althofen	ab 10.30 Uhr
31.07.	GRILLFEST beim Kulturhaus, Pensionistenverband Althofen	ab 10.00 Uhr
August		
26.08.	FAMILIENFEST mit Live-Country-Band, 1. EHC Althofen, Stadthalle Althofen	ab 18.00 Uhr
September		
14.09.	Generationen-Erlebnistag im Kulturhaus, Sozialreferat der Stadt Althofen	10.00 bis 16.00 Uhr

■ Führungswechsel im Wirtschaftshof

Herr Raimund Marko, bereits eine Institution im Gemeindebetrieb, wird am 30. Juni 2016 in „Pension“ gehen. Seine berufliche Laufbahn bei der Stadtgemeinde Althofen begann im Jahr 1989 – seit 2004 ist er der Leiter unseres Wirtschaftshofes. Mit Herrn Helmut Wallner, der in einem Auswahlverfahren als Erstgereihter hervorging, folgt ihm eine kompetente und motivierte Person nach. Herr Helmut Wallner war 14 Jahre lang stellvertretender Bauhofleiter in der Gemeinde Krumpendorf und verfügt somit über alle Voraussetzungen, den Betrieb Wirtschaftshof in geordneten Bahnen weiterzuführen.



Wir wünschen unserem „Munde“ alles Gute für den bevorstehenden Ruhestand und dem neuen Leiter des Wirtschaftshofes viel Schaffenskraft für seine neue Aufgabe.

■ Fundamt

Wussten Sie, dass die Gemeinde „Fundbehörde“ ist? Deshalb wird bei uns auch vieles abgegeben und nicht mehr geholt. Schlüssel, Handys, Brieftaschen, Schmuck uvm. werden im Fundamt gelagert. Denken Sie an uns, wenn Sie etwas verloren haben.

■ Entsorgung von Getränkeverbundkartons im Gelben Sack/der Gelben Tonne

Ab sofort werden Getränkeverbundkartons (GVK) nicht mehr in der Ökobox oder einem eigens dafür aufgestellten Behälter/Sack (Wohnanlagen, Sammelstellen Gemeinden) gesammelt, sondern ausschließlich in der Gelben Tonne oder dem Gelben Sack. Somit werden in der Gelben Tonne/im Gelben Sack nun nicht nur alle Arten von Plastikflaschen gesammelt, sondern auch „Milch- und Saftpackeln“.



GVK und Plastikflaschen gemeinsam sammeln!

Die gemeinsame Sammlung dieser Verpackungen erfolgt aus Kostengründen, die Sortierung und Verwertung ist nach wie vor gewährleistet. Aus Plastikflaschen werden neue Plastikflaschen recycelt und die Getränkeverbundkartons werden dahingehend aufbereitet, dass der Kartonanteil abgelöst und wiederverwertet wird. Bitte werfen Sie daher die Getränkeverbundkartons keinesfalls in den Restmüll, sondern in die Gelbe Tonne bzw. den Gelben Sack. **Recycling ist sinnvoll. Sammeln Sie Ihre Verpackungsabfälle getrennt!**

Die fugenlose und barrierefreie Dusche!

Fugenlos - Schnell - Sauber

Mit einer barrierefreien Dusche können Sie Ihr tägliches Duschvergnügen wieder in vollen Zügen genießen. Großflächige Glasabtrennungen sowie fugenlose Rückwände, die schnell und sauber auf die alten Fliesen geklebt werden, sind sehr pflegeleicht und zugleich modern!

Die Beratung erfolgt bei Ihnen zu Hause und ist für Sie kostenfrei und unverbindlich!

Rufen Sie gleich an:

0463 - 310 910



www.duschking.at

„Mit der neuen Dusche haben wir vorgesorgt! Dank des flachen Einstiegs und den fugenlosen Duschrückwänden macht uns das Duschen wieder richtig Spaß! Vielen Dank!“

(Helmut Horn)

20. KÄRNTNER BLONDVIEHFEST

Sonntag 17. Juli 2016

09.30 - 17.00 Uhr Gasthof Liegl, EBERSTEIN

■ Ausgezeichneter Stocksportler

Vor einigen Wochen gratulierte Bgm. Alexander Benedikt gemeinsam mit Sport-Gemeinderat Gernold Kloiber dem Althofener Eisstocksport **Ausnahmetalent** Julian Spendl für seine ausgezeichneten Leistungen bei den diesjährigen Olympischen Eisstock-Jugendwinterspielen in Lillehammer (NOR) und Eisstock-Europameisterschaft in Ritten (ITA).



Sport-GR. Gernold Kloiber mit dem stolzen Nachwuchssportler Julian Spendl und Bgm. Alexander Benedikt.

Mit den bisherigen erreichten ausgezeichneten sportlichen Leistungen (ua. 3-facher Europameister, 3-facher Österreichischer Meister und 20-facher Kärntner Landesmeister), hat der Althofener Jungsportler nicht nur sich selbst, sondern auch seiner Heimatgemeinde eine große Freude bereitet. Dafür gab es seitens der Stadtvertretung eine kleine Anerkennung.

■ Neue Allgemeinmedizinerin in Althofen

Wir dürfen Frau Dr. Wilhelmine Pipam willkommen heißen, die Frau Dr. Johanna Kohlweg in den bekannten Ordinationsräumen ab 1. Juli 2016 nachfolgen wird.

Frau Dr. Johanna Kohlweg wird mit 30. Juni 2016 in den wohlverdienten Ruhestand übertreten. Auf diesem Weg dürfen wir uns für die jahrzehntelange Versorgung unserer Bürgerinnen und Bürger bedanken und wünschen alles Gute für die Zukunft.



■ Raiffeisen POOL & GAMES Tour 2016 11. Juli 2016, Freizeitanlage Althofen

Der Event besteht im Wesentlichen aus 2 Hauptelementen. Den verschiedenen Mitmach - Aktionen für das Publikum, wie u.a. Freestyle Jumping, Water Walking, Water Rolling, Zumba, sowie den Partner-Präsentationen bzw. Partner-Promotions. Zielsetzung ist die Einbindung möglichst vieler Badegäste in das Programm. Nutzen Sie die Gelegenheit und erleben Sie etwas NEUES in der Freizeitanlage Althofen.

ERNST tischlerei

küchen · möbel · fenster · türen · innenarchitektur

**Küchen-
renovierung**
Arbeitsplatten-,
Fronten-, Gerätetausch
uvm. zu Fixpreisen

Fenstersanierung
Fenster, Türen
und Sonnenschutz
von **Factal**
zu Fixpreisen

Tischlerarbeiten
mit Freude am
Handwerk für Sie
persönlich entworfen
und gebaut

Service
Insektenschutz,
Reparaturen,
Wartungs- und
Einstellservice

**Tischler und Monteur
dringend gesucht!**

Holen Sie sich jetzt
den **Handwerkerbonus!**
Infos unter
www.handwerkerbonus.gv.at

Tischlerei Ing. ERNST GmbH & Co.KG
A-9330 Althofen / A-9020 Klagenfurt



Tel.: 0664/8211801

■ Älteste Bürgerin Althofens

Edith Rieder feierte im April ihren 99. Geburtstag und ist somit die älteste Bürgerin Althofens. Zu diesem Anlass überbrachten Bgm. Alexander Benedikt und Stadtamtsleiter Hubert Madrian die besten Wünsche der Gemeinde. Edith Rieder bewohnt und pflegt das „Riederhaus“ – ein Renaissancehaus aus dem 16. Jahrhundert, das seit 1864 in Familienbesitz ist. Die ehemalige Hauptschullehrerin ist eine ausgezeichnete Kennerin der Althofener Geschichte.



von links nach rechts: Bgm. Alexander Benedikt, Jubilarin Edith Rieder, Elfriede Wassertheuer, AL Hubert Madrian

ÖLBRENNER- & HEIZKESSELSERVICE · ABGASMESSUNG



STEFAN ROTHWANGL
BEZIRKSRAUCHFANGKEHRERMEISTER
A-9330 ALTHOFEN · RÖMERSTRASSE 3
TEL./FAX 04262/2477 · MOBIL 0676/4000449
E-Mail: rothwangl@aon.at · www.rothwangl.net



Industriepark Süd

Variable Größen und voll aufgeschlossen: Wasser- und Kanalanschluss, Gas, Strom, optimale Verkehrsanbindung. Die Preise sind moderat, um nicht zu sagen fast geschenkt: ab € 20,--/m².

Wenn Sie an einer Betriebsansiedelung in Althofen interessiert sind, dann wenden Sie sich bitte an: Stadtgemeinde Althofen, Amtsleiter Hubert Madrian, Tel: 04262/2288-15 oder althofen@ktn.gde.at



1. KÄRNTNER ERLEBNISPAK PRESSEGGERSEE

www.erlebnispark.cc

SAISONSTART
am Samstag,
den 30. April 2016

ÖFFNUNGSZEITEN
Mai bis September/Oktober
täglich von 9⁰⁰ bis 18⁰⁰

selected CARD BONUS PARTNER -20% Ermäßigung

A-9620 Presseggersee
Telefon: +43 4282 / 3388
E-Mail: info@erlebnispark.cc

Badespaß inklusive

■ HAK Althofen

Café Backwaren Schusser – immer einen Besuch wert!

Althofen bietet sehr viele gemütliche und schöne Plätze, einer der Bekanntesten davon ist das „Café Backwaren Schusser“. Dieses Café überzeugt mit seiner netten Bedienung, dem gemütlichen Flair und seinen regionalen und schmackhaften Produkten. Im Rahmen der Diplomarbeit an der Business- und Agrar HAK Althofen hat sich das Projektteam, bestehend aus Madeleine Schusser, Martina Löschenkohl und Lisa Pirker, entschlossen, dieses Unternehmen auch im Internet präsent zu machen. Das Maturaprojekt beschäftigte sich mit der Gestaltung eines Webauftritts, einer ansprechenden Facebookseite, einheitlichen Drucksorten, welche dem Corporate Design des Unternehmens entsprechen und einem Imagevideo, das einen positiven Eindruck in das Unternehmen vermitteln soll.



Von links nach rechts: Madeleine Schusser, Martina Löschenkohl, Anita Hassenfelder (Auftraggeberin) und Lisa Pirker

Das Ergebnis wurde am 11.04.2016 in der HAK-Althofen präsentiert und das Projektteam bedankt sich für die freundliche und nette Zusammenarbeit mit dem Unternehmen! Die Website finden Sie unter: www.backwaren-schusser.com.nu

Die Kunst des Miteinanders

Am 31. März präsentierten die Schüler der 3C Klasse der HAK Althofen das Ergebnis ihres zweitägigen Kunstprojekts. Wie bereits die letzten Jahre, bot sich auch heuer wieder einer Klasse an der HAK Althofen die einmalige Gelegenheit, an einem weiteren, sehr interessanten Kunstprojekt, mitzuarbeiten. In der Woche vor Ostern stellten sie sich der ungewohnten und neuen Herausforderung und setzten unter der Beobachtung und professionellen Leitung des renommierten Klagenfurter Künstlers Klaus Brandner das Thema „Miteinander“ mit Begeisterung in ein Kunstwerk um, das sich sehen lassen kann. Die Präsentation des Projektergebnisses war ebenso wie die Kunstaktion selbst ein Erfolg und fand großen Anklang bei Schülern, Lehrern und den Gästen.

■ BORG Althofen – gemeinsam Schule gestalten

Alle arbeiten an einem Konzept, und immer wieder gelingt es, auch Sponsoren mit ins Boot zu holen. Frau Jutta Zois, Sekretärin des BORG, konnte Herrn Ing. Gragger vom LAGERHAUS Althofen zu einer großartigen Blumenspende „überreden“. Wir bedanken uns für die Verschönerung des Eingangsbereiches unseres Schulzentrums.

Gemeinsam Schule gestalten heißt aber auch, sozial tätig zu sein. Dies wiederum stellten Schülerinnen und Schüler der 6. und 7. Klassen des BORG „Auer von Welsbach“ unter Beweis. Bei verschiedenen SPAR-Märkten im Bezirk St. Veit/Glan verkauften sie einen Tag lang „coffee to help“ und unterstützten so aktiv Sozialprojekte von Young Caritas.



(von rechts nach links): Geschäftsführer Raphael Rauter und Frau Andrea Winkler von SPAR Althofen, die Schüler Manfred Pollheimer, David Widowitz und Alexander Wosatka mit Dir. Mag. Beatrix Reichmann

Und gemeinsam Schule gestalten heißt auch, eben diese in der Öffentlichkeit zu vertreten. So geschehen am 18. April 2016, über den Viktoria Stranner, Schülerin der 7A, und Alexander Wosatka, Schüler der 6A, folgendes zu berichten haben:

„Wir, das BORG Auer von Welsbach, wurden eingeladen, eine Veranstaltung im Konzerthaus musikalisch zu umrahmen. Für mehrere unserer Chormitglieder war dies der erste große Auftritt und somit war die Aufregung sehr groß. Als wir dann aber auf der Bühne standen und unsere Lieder zum Besten gaben, empfanden wir alle ein großartiges Gefühl der Freude und des Stolzes, vor so „hochkarätigem“ Publikum unsere Schule vertreten zu dürfen.“

■ Polytechnische Schule Althofen

Alljährlich messen sich Schüler und Schülerinnen der sieben Polytechnischen Schulen in Kärnten in den Fachbereichen. Heuer fand die Veranstaltung am 3. Mai im Atrio in Villach für alle acht Fachbereiche gleichzeitig statt. Die hervorragenden Leistungen reichten vom Aufstellen einer Mauer über elektrische Installationen, Verkaufsgespräche oder die Zubereitung eines Menüs. Bewertet wurden die Schüler und Schülerinnen von einer jeweiligen Fachjury.



Der Althofener Keegan Muster (Fachbereich Holztechnik)

Die PTS Althofen konnte folgende Sieger feiern:

1. Platz Maler: Darius Birte
1. Platz Elektrotechnik: Christian Kuess
2. Platz Handel/Büro: Raphael Lerchbaumer
2. Platz Metalltechnik: Daniel Rauscher
2. Platz Tourismus: Melanie Meierhofer, Nadine Kurz, Nico Rabensteiner



■ Leseprojekt an der VS Althofen

Kinder greifen immer seltener zu Büchern. Mit seinen Erzählungen und Vorführungen aus dem Buch „Der kleine Zauberer Zuzu im Tal der Drachen“ will VS Lehrer Horst Zuschin alias „Magic Zuze“ aus Straßburg dem entgegenwirken. Und das ist ihm bei der Vorstellung in der Volksschule Althofen wahrlich gelungen. Begeistert lauschten die Kinder und das Lehrerteam um Direktor Erwin Krammer seinen lebhaften Erzählungen, verfolgten die Abenteuer des kleinen Zauberers Zuzu und staunten über viel Magie. Auch die zahlreichen Ehrengäste wie Pflichtschulininspektor Franz Fister, Bgm. Alexander Benedikt, Vizebgm. Ines Hölbling, Pfarrer Johannes Biedermann und Mag. Huber vom Rotary Club St. Veit/Glan waren wahrlich verzaubert von diesem Lesenachmittag. Im Zuge dieser Veranstaltung wurde der Volksschule Althofen ein umfangreiches Bücherpaket vom Rotary Club überreicht, um das Lesen an der Schule auch weiterhin zu fördern. Vorbereitet wurden die Lehrerinnen der Schule in einem Zauberworkshop. Mit den erworbenen magischen Fähigkeiten wurden die Kinder im Stationsbetrieb „verzaubert“ und merkten dabei gar nicht, wie raffiniert sie von ihren Lehrerinnen „zum Lesen verführt“ wurden! Frau Karoline Haag freute sich besonders über die gelungene Vorstellung, denn der Projektnachmittag wurde auch von der Raiffeisenbank Althofen großzügig unterstützt.

■ SPIELRÄUME feiern Geburtstag!

Vor genau einem Jahr, im Mai 2015, erblickte der gemeinnützige Verein „SPIELRÄUME leben“ das Licht der Welt. Gegründet von zwei ambitionierten Sportfunktionären blickt man nun auf eine wahnsinnige Erfolgsgeschichte zurück. 12 Monate, 6 überregionale Kooperationsvereine mit unterschiedlichsten Sportangeboten und mehr als 100 begeisterte Kinder und Eltern später, sind die Spielräume zu einem wesentlichen Bestandteil des sportlichen Angebotsportfolios geworden. Ob Tennis, Floorball, Schach, Golf, Handball, Leichtathletik oder andere Randsportarten, Kinder sind bei den Spielräumen perfekt untergebracht und bestens versorgt. „Wir schaffen für jedes einzelne Kind die optimalen Bedingungen und Möglichkeiten, unterstützen leidenschaftlich bei der Orientierung und liefern perfekte zeitliche wie auch logistische Rahmenbedingungen“, verrät Vorstand und Mitgründer Mag. Bernhard Kasin das Erfolgsgeheimnis des jungen Vereines.

„Zudem achten wir sehr darauf, dass nicht von außen etwas drüber gestülpt wird, sondern die Kooperationsvereine die eigenen Vereinsmitglieder motivieren, mit Verantwortung ausstatten und in die Nachwuchsarbeit einbinden, auch das ist eine unserer wesentlichen Säulen“, weiß Björn Wilhelmer-Zitter, Obmann und Gründer des Vereins. Im kommenden Sommer werden die Spielräume erstmals auch in Althofen (WSG und TC) ein Tennisangebot schnüren. Ein Einstieg ins Training ist generell JEDERZEIT möglich. Für Informationen zum Tennistraining können Sie sich gerne an den Ansprechpartner für Althofen, Philipp Strutz (0676/8980 8187), wenden.



Musikschulleiter
Dir. Mag. Johann Burgstaller

■ Aus der Musikschule Althofen

Im Rahmen einer Reform durch das Land Kärnten wurde die Musikschule Althofen vor drei Jahren mit den Musikschulen Metnitz und Friesach organisatorisch zusammengeführt. Mit 335 SchülerInnen und 21 MusikpädagogInnen ist sie die größte der drei Standorte und gehört mit ca. 700 SchülerInnen auch zu einer der größten Institutionen Kärntens. Seit nunmehr sechs Jahren haben wir, Dank der Stadtgemeinde Althofen, ein Haus der Musik, das ausreichend Platz und akustisch optimal gestaltete Räume bietet. In diesem Schuljahr wurden sechzig Musikveranstaltungen durchgeführt. Nachfolgende Erwähnungen sollen beispielhaft die Vielfältigkeit der musikalischen Aktivitäten darstellen: Vorspielstunden, Wettbewerbe, Mitgestaltung von Gottesdiensten, Umrahmung von Festen und Feiern wie Muttertag, Weihnachten, Hochzeiten und vieles mehr. Musikalische Höhepunkte sind jährlich die „großen Konzerte“, besonders „Die Welt der Filmmusik“ sowie „Musicalhighlights“ haben heuer bei den Zuhörern nachhaltige Eindrücke hinterlassen.

Als Team „Musikschule Althofen“ sind wir immer bestrebt unser Bestes zu geben, um am kulturellen Wirken der Stadt Althofen mitzuarbeiten. Ich möchte mich beim gesamten LehrerInnen-Team sowie bei der Stadtgemeinde bedanken und freue mich auf die weitere wirkungsvolle und gedeihliche Zusammenarbeit für das Schuljahr 2016/2017.

Herzlichst **Dir. Mag. Johann Burgstaller**

Musikschule Aktuell

Die Leiterin der Bläserklasse, Silke Hribar, berichtet:

„Seit dem Schuljahr 2015/16 habe ich die Möglichkeit, die Chance und das Vergnügen, einmal pro Woche



die Bläserklasse zu leiten. Besonders erfreut bin ich über die Begeisterungsfähigkeit und Freude der musizierenden Kinder. Motivierend ist vor allem der musikalische aber auch soziale Fortschritt, der in diesem Jahr erkennbar ist. Die Bläserklasse bietet den SchülerInnen die Möglichkeit, Blasinstrumente und das Schlagwerk kennenzulernen. Vor allem erleben die Kinder, wie das gemeinsame Musizieren das Leben bereichert und dass es Freude macht und die Freundschaft stärkt, wenn man gemeinsam Ziele erreicht.“

Musikschule Althofen im Musical-Fieber

Am 27. April 2016 präsentierte die Musikschule Althofen das Konzert „Musical-Highlights“. Das Konzertpublikum trotzte den schlechten Wetterverhältnissen und wurde dafür mit vielen bekannten Melodien aus „Cats“, „Tanz der Vampire“, „My Fair Lady“, „Grease“, „Ich war noch niemals in New York“ und anderen beliebten Musical-Hits belohnt. Besonders die außergewöhnliche Instrumentierung der verschiedenen Ensembles und Orchester (z.B. Steirische Harmonika und Streichorchester) war für das Publikum ein spannendes und neues Hör-Erlebnis.



Jetzt schnell zugreifen: Wohnbaufinanzierung

BKS Bank

BKS Bank Althofen, 10.-Oktober-Straße 6, T: 04262/2027-10
Ansprechpartner: Rosemarie Schilles und Andreas Kogelnig



■ Gemischter Chor Althofen

Gemischter Chor Althofen rüstet für den großen Altstadtklang am 8. Juli 2016. Relaunch des bereits zum 19. Mal ausgetragenen Altstadtsingens – attraktive Gäste und Tombola mit tollen Preisen. Mit Elan sind die Sängerinnen und Sänger des Gemischten Chors Althofen bereits mitten in den Vorbereitungen für den großen "Altstadtklang", der schon traditionell am Zeugnis-Freitag, heuer ist das der 8. Juli 2016, ab 19.00 Uhr am Salzburger Platz über die Bühne geht. Nicht nur attraktive gesangliche Gäste, wie der Gemischte Chor der Kulturgemeinschaft Micheldorf (Leitung Prof. Mag. Wolfgang Rauchenwald), die Sängerrunde Mödring (Leitung Karl Steindorfer) und der Chor der Neuen Mittelschule Althofen (Leitung Renate Wernig) werden erwartet. Eine Jugend-Volks-tanzeinlage (Leitung Sabine Ratheiser), ebenfalls von der Neuen Mittelschule Althofen, die Landjugend Krappfeld (Obmann Benjamin Karner und Mädelleiterin Elisabeth Fleischhacker), die Jagdhornbläsergruppe Althofen-Guttaring (Lt. Hornmeister MMag. Matthias Müller) sowie eine Tombola mit tollen Preisen sollen das Publikum begeistern. Zu gewinnen gibt es übrigens u.a. eine Hofstätter-Reise für zwei Personen zur Oper Carmen bei den Festspielen in Verona, einen Tag mit einem brandneuen Mercedes-Spitzenmodell der Fa. Kaposi-Hofmeister, ein Party-Set der Hirter Brauerei sowie Sparbuch-Gutscheine der Raiba Althofen-Guttaring. Für die musikalische Umrahmung sorgt gewohnt schwungvoll das Landwirtschaftskammer-Quintett unter der Leitung von Dr. Ernest Gröblacher.

Chorausflug. Am Pfingstsonntag gab es für die Sängerinnen und Sänger einen sensationellen Empfang im Schloss Duino bei Triest, wohin der heurige Chorausflug, auf des Dichters Rainer Maria Rilkes Spuren, führte. Schlossherrin Fürstin Veronique von Thurn und Taxis ließ es sich nicht nehmen, persönlich zur Begrüßung zu erscheinen und freute sich, in der Reisegruppe des Chores auch Freiherrnwitwe Gertrud Auer-Welsbach begrüßen zu können. Vereinsobmann Dr. Walter Zemrosser überreichte der Schlossherrin ein kürzlich in Österreich erschienenenes Buch, in welchem dem Schloss Duino ein Kapitel gewidmet ist.



Veronique von Thurn und Taxis (Dritte von links in der ersten Reihe) mit der Reisegruppe des Gemischten Chores Althofen vor dem Schlossaufgang in Duino

Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

SANTICUM
MEDIEN

■ Frühlingsingen Volksliedchor Althofen

Sichtlich zufrieden ist Obfrau Doris Hofstätter. Mit tosendem Applaus erwiderte das Publikum beim diesjährigen Frühlingsingen die hervorragenden Darbietungen des Schulchores des BG/BRG St. Veit an der Glan - Lt. Prof. Mag. Gerhard Marschnig, des Kärntner Löwen Quartetts – Lt. Patrick Lebitsch, der 4/4 Musi – Julia, Rebecca, Valentina & Karli, dem Volksliedchor Althofen - Lt. Jakob Feichter mit seinem Quartett - Lt. Evelin Wosatka und nicht zuletzt Ferdinand Trapitsch als bereits lieb gewordenen Sprecher. Im dichtgedrängten Foyer des Kulturhauses Althofen setzte sich die gute Stimmung bis weit nach Mitternacht in bei nahe unaufhaltsamen Wechselgesängen mit sangesfreudigen Gästen fort. Die SängerInnen bedanken sich für Ihr Kommen, Dableiben und Mitsingen auf ihrer „Wanderung im Frühling“ zu den wunderbaren „Platzln“ am See. Ein besonderer Dank gilt aber auch den Mitgliedern und Freunden des Volksliedchores Althofen-Treibach für ihren Einsatz damit das Fest so gut gelingen konnte.



Obfrau Doris Hofstätter mit Gatten Horst



Restaurant
Pizzeria

MERLIN



Wir haben von 10 - 22 Uhr für Sie geöffnet (Mittwoch Ruhetag).
Küchenbetrieb durchgehend von 11 - 22 Uhr.

Gratis Zustelldienst

von 12 - 14 Uhr, sowie von 17 - 22 Uhr innerhalb Althofen.
Außerhalb von Althofen € 3,50. (Ab einem Bestellwert von € 25,- gratis)

Kreuzstraße 33 • 9330 Althofen • +43 (0)4262 - 29440





■ TS-Maschinistenlehrgang

Beim Maschinistenlehrgang im Feuerwehrbezirk St. Veit/Glan stand auf 2 Tagen der grundsätzliche Aufbau einer Tragkraftspritze in der Theorie, die Grundbedienung einer solchen in der Praxis verbunden mit praktischen Übungen zur Vertiefung im Mittelpunkt. Das Ausbilderteam, unter der Leitung von BFK-Stv. BR Heimo Haimburger, sowie Bezirksmaschinenmeister ABI Hannes Raab, schaffte es, mit fundiertem Fachwissen und praktischer Erfahrung die Bedienung und Handhabung dieser technischen, für die Feuerwehr wichtigen, Ausrüstung zu vermitteln. 37 Feuerwehrmitglieder drückten in ihrer Freizeit(!) in den Räumlichkeiten der Feuerwehr Althofen und am Gelände des Abwasserverbandes „Raum Friesach-Althofen“ die „Schulbank“, um am Ende mit Stolz die Lehrgangsbestätigung, 18 davon mit ausgezeichnetem Erfolg, aus den Händen von Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Ing. Egon Kaiser MSc, zu erhalten.



■ ... wenn selbst Bierdeckel fliegen!

Dem Traum vom Fliegen auf „bodenständige“ Weise näherkommen – das ist Modellfliegen, wie es vom Modellflugclub Kappel-Althofen bereits seit 1975 betrieben wird. Die 45 Mitglieder (darunter 10 Jugendliche) haben sich zum Hobby gemacht, immer wieder neue Kreationen in die Luft zu bekommen – sogar eine Staffel fliegender Bierdeckel. Diese haben ihren nächsten großen Auftritt am **Tag der offenen Tür am Samstag den 9. Juli** ab 10:00 Uhr am Modellflugplatz zwischen Lindwirt und Passering. Doch da wird es auch eine Vielzahl weiterer Flugvorführungen geben, vom Oldtimer bis zum Jet, vom Hubschrauber bis zum 5-Meter-Segler. Außerdem gibt es wieder eine Flugzeugausstellung mit über 60 Modellen. Und wer selbst einmal ein Modell steuern möchte, kann dies mit den „Lehrer-Schüler-Fliegern“ probieren. Für das leibliche Wohl gibt es Essen und Getränke zu familienfreundlichen Preisen.

■ AUFRUF - Österreichischer Bergrettungsdienst-Ortsstelle Althofen-Hemmland

Sind Sie über 18 Jahre und haben Interesse unserer Organisation beizutreten? Dann melden Sie sich unter Tel: 0676 831 41 821 oder E-Mail: fritz.ernst@aon.at bzw. <http://kaernten.bergrettung.at/althofen>. Wir präsentieren uns auch beim Sicherheitstag in Althofen am 11. Juni 2016 im Park der Neuen Mittelschule. Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich!

■ Wandertermine Naturfreunde Treibach

9. Juli 2016 Karneralm - Kleiner Königstuhl Rundwanderung in Lungau bei Ramingstein ; Streckenlänge 8 km, Gehzeit 4-5 Std. ca 400 Hm. Führung: Gerhard Trojacher

13. – 14. August 2016

2 Tagestour Zirbitzkogel – Saualm

Tag 1 Transport und Start Tonerhütte – Zirbitzkogel – Wildsee – Feldalm – Klippitztörl Naturfreundehaus (Übernachtung)

Tag 2 Naturfreundehaus Klippitztörl – Geierkogel - Forstalpe – Ladingerspitz - Steinerhütte Rücktransport nach Althofen. Tägliche Gehzeit 7–8 Std. Führung: Reinhard Wutte



■ 38. Althofener Wandertag der Naturfreunde

Bei herrlichem Wanderwetter, nahmen am 22. Mai 2016 ca. 100 Wanderer die 11 km lange Wanderung in Angriff. Die Wanderstrecke führte vom Kulturhaus entlang der Freizeitanlage zum Dachberger. Oberhalb vom Höhwirt gab es eine Labestation, wo die Wanderer mit Brötchen und Getränken versorgt wurden. Nach der Stärkung führte der Weg nach Weindorf zur Kalvarienberg-Kirche und zurück zum Kulturhaus. Wiener Schnitzel und Getränke standen bereit. Im Ziel konnten sich die Teilnehmer bei einem Wettbewerb mit Eisstock- und Bierkrug-Schuppen unterhalten. Den Wettbewerb gewann Herr Horst Häuser mit 36 Punkten vor Walter Rumpold mit 33 Punkten und Bgm. Alexander Benedikt mit 29 Punkten. Bei einem gemütlichen Beisammensein sorgte DJ Sigi für gute Stimmung.



■ Mariensingen des Singkreises „ars musica“

Über Anregung und Organisation durch den Lionsclub ‚Hemmland‘ (Präsident Dir. Erwin Krammer) fand am 1. Mai 2016 im Dom zu Gurk ein Mariensingen statt. Die teilnehmenden Chöre, der Singkreis ‚ars musica‘ Althofen (Ltg. Dagmar Sucher), die ChorHerren, ein siebenköpfiges Männerensemble (Ltg. Markus Krainz) und das Harfenduo MarTini – es sind dies die Geschwister Marion Rießer und Christine Selmeister – verstanden es mit großartigen Klängen, mit viel Einfühlungsvermögen, hoher Musikalität und herrlichem Gesang, die zahlreich erschienenen Zuhörer in ihren Bann zu ziehen. Den Marienmonat Mai auf diese Art und Weise zu beginnen, noch dazu mit den verbindenden und gleichzeitig sehr passenden Worten durch Pfarrpater Msgr. Mag. Gerhard Christoph Kalidz, was kann schöner und erbaulicher sein? Noch ein Satz zum Singkreis ‚ars musica‘: Die Arbeit und das wochenlange Proben haben sich wieder einmal mehr bezahlt gemacht und wir freuen uns schon auf die folgenden Aufgaben und Herausforderungen.

■ Turncamp

Der Turnverein Althofen veranstaltet heuer zum ersten Mal in der letzten Ferienwoche ein Turncamp für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren und bietet jede Menge Spaß und Bewegung. Weitere Infos unter www.turnverein-althofen.at.

■ Turnverein Althofen

Die Wettkampfsaison für die Turnerinnen und Turner hat heuer mit der Teilnahme an der Lindwurmtrophy am 9.4.2016 in Klagenfurt begonnen. Teilnehmen konnten nur Turnerinnen und Turner, die bereits die Oberstufe beherrschen. Für den Turnverein Althofen waren mit dabei: Harald Krassnitzer, Raphael Dielacher, Lukas Wallner, Stephan Duller, Selina Buchner und Franziska Urbanek. Franziska schaffte es, mit einem souveränen Wettkampf, die Trophäe der Gesamtsiegerin mit nach Althofen zu nehmen.

Ein Höhepunkt jedes Jahres sind die Landesmeisterschaften Turn10. Auch heuer fanden diese wieder in Villach statt. Der Turnverein konnte sich gegen die starke Konkurrenz aus Klagenfurt und Villach sehr gut behaupten. Unsere routinierten Turner Simon Eckhart, Stephan Duller, Lukas Wallner, Raphael Dielacher und Harald Krassnitzer belegten die Spitzenplätze eins und zwei. Erstmals bei Landesmeisterschaften am Start war Ferdinand Gebenetter (4. Platz). Bei den Damen konnte Franziska Urbanek ihren Landesjugendtitel erfolgreich verteidigen, Kirsten Muser ging erstmals in der Allgemeinen Klasse an den Start und wurde in der Oberstufe Zweite. Die große Überraschung war Selina Buchner, die unter 25 Teilnehmerinnen mit einem tollen Wettkampf den Sieg errang. Auch unsere Nachwuchsturnerinnen konnten schon gut mithalten.



Die erfolgreichen Turner der Landesmeisterschaft

von links nach rechts: Geschäftsführer Helmut Zuchnig, Obfrau Dr. Sandra Demel-Eckhart und Bgm. Alexander Benedikt bei der Verleihung der Ehrenurkunde des ÖTB Kärnten



■ Radclub Althofen

Am 22. Mai wurde das 15. Althofener Radrennen in Form eines Einzelzeitfahrens wieder erfolgreich durchgeführt. Das Rennen zählte zum Kärntner Legrand Cup und war somit für alle Klassen offen, das heißt, Lizenz- und Hobbyfahrer waren gemeinsam am Start. Die Strecke führte von Althofen nach Guttaring und retour (11 km). Die Tagesbestzeit erzielte der Steirer Meinhard Kainz mit 14,22 und einem Schnitt von 45 km/h! Gute Platzierungen gab es auch für Franz Tarmann, Sieghard Regenfelder, Michael Schneider, Mario Liegl, Thomas Hoff, Erich Scheikl – alle Radclub Althofen. Walter Copi, Vitus St. Veit, und Reinhard Groicher, Kelag St. Veit. Ein herzliches „Danke“ an die Gemeinde Althofen, die Raiffeisenbank Althofen und den ehrenamtlichen Funktionären im Verein.



Hasshold BlumenGenuss

DER SOMMER IST DA!

Genießen Sie bei uns im Genussladen Hasshold die neu eingetroffenen Liköre – pur, gemischt oder eisgekühlt.

Verkostung

Die Auswahl großartig, die Beratung top. Zögern Sie keinen Moment und schau'n vorbei! Wir zaubern die Blumen für jeden besonderen Anlass mit viel Liebe und Gespür.

Das BlumenGenuss Hasshold Team freut sich auf Ihren Besuch!

Friesacher Straße 1 • 9330 Althofen
T: +43 4262 2405 • E: longitsch@hasshold-blumengenuss.at

■ Pensionistenverband Althofen

Veranstaltungen: Viele Veranstaltungen werden von den Pensionisten abgehalten, so auch eine 6-tägige Reise in die Therme Sreca in Slowenien. Die badefreudigen Mitreisenden verbrachten wunderschöne und erholsame Tage, vor allem, da die Reise durch Obfrau Anneliese Burgstaller bestens organisiert wurde.

Turngruppe: Wussten Sie, dass der Pensionistenverband Althofen eine Turngruppe unterhält? Wenn Sie Interesse daran haben, kommen Sie montags um 17.45 Uhr in den Turnsaal der Volksschule Althofen. Unsere Vorturnerin, Frau Waltraud Ras, und natürlich alle MittturnerInnen freuen sich auf Ihr Kommen.

Bezirksmeisterschaften im Kegeln: Wie jedes Jahr, wurden auch heuer wieder Bezirksmeisterschaften im Kegeln veranstaltet. In diesem Jahr wurde der Gasthof Riautschnig in Brückl als Veranstaltungsstätte auserkoren. Kegelwart Thomas Zechner hat aufgrund seiner jahrelangen Erfahrung diese Veranstaltung bestens organisiert. Bezirksmeister bei den Damen wurde Frau Barbara Gassinger, bei den Männern Herr Franz Kukovec, Die Ortsgruppe Althofen ist stolz, dass die Bezirksmeister aus den eigenen Reihen kommen.



Urlaubscheck mit Mobilitätsgarantie günstig auch ohne Hersteller Service

Jetzt bei uns!

Der neue Tiguan. Aufregend innovativ.
Kraftstoffverbrauch: 4,7 - 5,7 l/100km
Co2 Emission: 123 - 149 g/km
Stand 03/2016 (Symbolfoto)

Ihre Top-Card-Leistungen auf einen Blick

- Räderwechsel bei einem Werkstatt-Aufenthalt ab 12 Stunden und vorheriger Terminvereinbarung
- \$57a-Begutachtung
- Außenreinigung bei Inspektion
- 15,- Euro Gutschein
- 36 Monate Continental Reifengarantie

€ 99,-

Infomieren Sie sich über unsere preisgünstigen Treuepakete und unsere neuen VW und Audi Modelle

Autohaus Marack Althofen   **Service Audi Service**

Krappfelderstraße 24, 9330 Althofen • Tel: 04262 / 4777 • www.marack-althofen.at

Technik optimal nutzen seit 1967

POLKA group Elektrotechnik
Alternativenergie
Infrarotheizung

Althofen • Tel. 04262 8121 • www.elpo.at • Technik optimal nutzen

Unsere Erfahrung für Ihre Sicherheit!
Seit knapp 50 Jahren ist unser konzessionierter Meisterbetrieb eines der führenden Unternehmen in den Bereichen

- Elektrotechnik
- Elektroinstallation
- SAT & EDV Technik
- Blitzschutzbau
- Photovoltaik
- Infrarotheizung
- Service und Reparatur
- Alarmanlagen & Videoüberwachung
- EP-Fachhandel

Unser Service macht den Unterschied

Wir sind bekannt für unser faires Preis-Leistungs-Verhältnis und für unsere Zuverlässigkeit. Unser gesamtes Team freut sich für Sie arbeiten zu dürfen.

Neu! EP:Onlineshop

 **www.ep-polka.at**

ElektronikPartner ✓ Wunschprodukt aussuchen ✓ EP-Händler auswählen & bestellen ✓ Wunschprodukt beim EP-Händler abholen

UNIMARKT
Mehr für mich

GUTSCHEIN
IM WERT VON €

* ab einem Einkaufswert von € 25,-

Bei **UNIMARKT** finden Sie noch ein echtes Stück Österreich. Zahlreiche regionale Betriebe beliefern unsere Filialen täglich mit frischen Schmankerln. Darunter befinden sich mehr als 220 Bäcker und 42 Feinkostlieferanten, die für beste Qualität in unseren Regalen sorgen.

 www.facebook.com/Unimarkt
Unimarkt Handelsgesellschaft m.b.H. & Co. KG, Egger-Lienz-Straße 15, 4050 Traun

* Diesen Gutscheine können Sie in der Filiale Althofen (Funderstraße 2) am 22. und 23.06.2016 einlösen. Pro Person bzw. registriertem Kunden kann nur ein Gutschein eingelöst werden. Keine Barablöse möglich. Ausgenommen Tabakwaren, Wertkarten und Gutscheine. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

5 €

NUR GÜLTIG AM 22. + 23.06.2016

 9 912181 600515